

DIARIO DE BARCELONA,



Del Jueves 26 de Octubre de 1809.

San Evaristo, Papa y Mártir; y Santos Luciano y Marciano, Mártires. — Las Cuarenta Horas están en la Iglesia parroquial de San Cucufate: se reserva á las cinco

Día	Termómetro	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
24 á las 11 de la noc.	14 grad.	4 28 p. 3 l. 5	N. entrecabiento lluv.
25 á las 6 de la mañ.	13	5 28 4 1	Idem cubierto lluv.
25 á las 2 de la tard.	15	1 28 4 5	E. N. E. idem

*Journal (du soir) de Paris du 3
Septembre 1809.*

Lintz 29 Août.

L'Armée Russe de Turquie a reçu des renforts nombreux, et plusieurs colonnes sont en marche pour la joindre, autres que celles qui lui sont envoyées de la Gallicie. On assure toujours que le Prince Bagration a pris le Commandement en Chef de cette Armée, dont les opérations ont été rallenties par les sièges qu'elle a entrepris. Un corps de trente mille hommes fait celui de l'importante forteresse d'Ismaïl, sur la frontière méridionale de la Bessarabie. La garnison Turque, très-nombreuse, oppose une résistance opiniâtre, et a fait plusieurs sorties dans lesquelles elle a été repoussée.

Comme quelques ouvrages extérieurs sont déjà tombés au pouvoir des Russes, on croit que la place

*Diario (du soir) de Paris de 3
Septembre 1809.*

Lintz 29 Agosto.

El Ejército Ruso de Turquía ha recibido numerosos refuerzos, y muchas columnas están en marcha para unirse con él á mas de las que se le envían de la Gallicia. Continúa asegurándose que el Príncipe Bagration ha tomado el mando en Jefe de este Ejército, cuyas operaciones han sido retardadas por los sitios que ha emprendido. Un cuerpo de treinta mil hombres está haciendo el de la importante fortaleza de Ismaïl sobre la frontera meridional de la Bessarabia. La guarnición Turca muy numerosa opone una tenaz resistencia, y ha hecho muchas salidas, pero siempre ha sido rechazada.

Como algunas obras exteriores han caído ya en poder de los Rusos, se cree que la plaza no tardará á ca-

capitulera dans peu , à moins que les Turcs ne veillent lui faire courir les risques d'un assaut. L'Armée Russe est répartie en divers corps, tous employés à couvrir ce siège , et à empêcher l'Armée du Grand-Visir de venir au secours de la forteresse. Cette Armée s'est avancée vers Silistria , tandis qu'un autre corps de troupes Ottomanes longe les côtes de la Mer-Noire du côté de Varna. Si le Grand-Visir continue sa marche, on peut s'attendre à une grande bataille dont l'issue décidera du sort d'Ismail.

Idem du 4.

Naples 23 Août.

Le 22 au soir , nous avons été témoins d'une éruption du Vésuve, la plus belle possible , si toutefois on peut se servir de ce terme en parlant d'un phénomène qui a souvent des suites si fatales. Pendant que la lave s'élevait jusqu'aux cieux , on voyait, au sommet du cône , un globe immense répandant la plus vive lumière , et réfléchissant au loin son éclat sur les flots de la mer.

Idem du 6.

Naples 25 Août.

Il est instant d'instruire le commerce que le passage dans le golfe de Naples est entièrement libre, toutes les îles qui en défendent l'entrée étant en ce moment gardées par les troupes Françaises et par celles de S. M. le Roi des Deux-Siciles. Depuis l'évacuation des îles d'Ischia et de Procida , les Anglais avaient d'abord conservé dans ces parages une force maritime assez considérable , et nous n'avions pu jusqu'à ce moment

pitular , á mémos que los Turcos no quieran exponerla á los riesgos de un asalto. El Ejército Ruso se halla repartido en distintos cuerpos todos empleados en cubrir el sitio , é impedir que el Ejército del Gran Visir no vaya á socorrer la fortaleza. Este Ejército se ha adelantado hácia Silistria , mientras que otro cuerpo de tropas Otomanas está en las costas del Mar Negro por la parte del Varna. Si el Gran Visir continúa su marcha , puede esperarse una gran batalla , cuyo éxito decidirá de la suerte de I-mail.

Idem del 4.

Nápoles 23 Agosto.

El 22 por la tarde hemos sido testigos de una erupcion del Vesuvio, puede ser la mas bella , si es que podemos usar de semejantes términos, hablando de un fenómeno que tiene á menudo tan fatales consecuencias. Mientras que la lava se levantaba hasta el cielo , se veia encima del cono , un globo inmenso que difundia la mas viva luz , y reflexaba á lo lejos su resplandor en las aguas del mar.

Idem del 6.

Nápoles 25 Agosto.

Es tiempo ya que instruyamos al comercio de que el paso del Golfo de Nápoles está enteramente libre, pues que las islas que prohiben su entrada están en este tiempo guardadas por tropas Francesas, y por las de S. M. el Rey de las dos Sicilias. Despues de la desocupacion de las islas de Ischia y Procida , los Ingleses habian al principio conservado en estos parages una fuerza marítima bastante considerable , y hasta ahora

ocuper que l'île de Procida, qui est plus rapprochée du continent que celle d'Ischia. Les Siciliens profitant de la présence de la flotte Anglaise, avaient débarqué environ trois cents hommes dans cette dernière île, et ils semblaient vouloir faire quelques efforts pour s'y maintenir; mais lorsqu'ils ont vu sortir du port de Naples une flotille de cent canonnières qui avait été armée et équipée en quelques jours, et qui pouvait venir les attaquer en dépit des forces qui les protégeaient, ils ont évacué l'île précipitamment et les bâtimens ennemis ayant disparu avec eux, nos troupes l'ont occupée hier sans trouver de résistance. S. M. s'est embarquée ce matin, et est allée visiter Ischia et Procida. Elle y a ordonné de formidables travaux de défense.

no hemos podido ocupar sino la isla de Procida que está mas inmediata al continente que la de Ischia. Los Sicilianos aprovechandose de la presencia de la flota Inglesa, habian desembarcado cerca 300 hombres en esta última isla, y parecia que pretendian hacer algunos esfuerzos para mantenerse en ella; pero quando vieron salir del puerto de Nápoles una flotilla de cien lanchas cañoneras que habia sido armada y provista en pocos dias, y que podia venir á atacarles á despeso de las fuerzas que las protegian, han desocupado la isla á toda prisa, y habiendo los navíos enemigos desaparecido con ellos, nuestras tropas la ocuparon ayer sin hallar resistencia. S. M. se ha embarcado esta mañana, y ha ido á visitar Ischia y Procida. Ha mandado que se hiciesen allí formidables obras de defensa.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

El Excmo. Sr. General Comandante de la Provincia se ha servido dirigirme la Orden del tenor siguiente.

Barcelona le 15 Octubre 1809.

A Monsieur Uran d'Amelin, Gouverneur et Corregidor de Barcelone.

« Monsieur : Je suis instruit que plusieurs Officiers de l'Armée abusent de la complaisance des particuliers chez lesquels ils sont logés outrepassent les facultés que leur accorde la loi des logements militaires et commettent une infinité de petites vexation que le Gouvernement désapprouve et que je punirai si j'en étais instruit à temps. Les habitants de Barcelone doivent supporter des logements militaires; les circonstan-

Barcelona y Octubre 15 de 1809.

Al Sr. D. Miguel Uranx d'Amelin, Gobernador y Corregidor de Barcelona.

« Muy señor mio : Estoy informado de que algunos Oficiales del Ejército abusan de la condescendencia de los particulares, en cuyas casas se hallan alojados, se exceden de las facultades que la ley de los alojamientos militares les concede, y cometen una infinidad de vexaciones, que aunque leves las desaprueba el Gobierno, y yo las castigaré si me informase á tiempo. Los habitantes de Barcelona deben

ces l'exigent, mais ils doivent jouir d'une protection speciale de la part du Gouvernement à fin de leur éviter les désagréments et les inconvénients que des Militaires trop exigeants ou indiscrets pourraient leur occasionner. Tous ces cas sont prévus dans le règlement pour les logements militaires, que j'ai eu l'honneur de transmettre à l'A. untamien-
to, s'il est bien suivi, ils n'auront pas lieu; mes intentions sont qu'il le soit exactement, nous serions tous coupables s'il ne l'était pas.

» De plus, je desire que tous les particuliers qui auront logé un Officier, quelque soit son grade perdant trois mois consecutifs soient en droit de demander qu'il soit chargé de logement, s'ils le jugent convenable.

» Telles sont mes intentions veuillez les faire connoître à la Commission des Logements et particulièrement au Public, à fin qu'elles soient mises en execution par la voie des Journaux.

» Agréez mes sentiments de parfaite consideration.

» Le Général-Commandant la Province = DUHESME.

Y despues de haberlo comunicado al muy ilustre Ayuntamiento de esta Ciudad y á la Comision de Alojamientos, para su cumplimiento en lo que está de su parte: lo anuncio, con el propio objeto, y para gobierno de los particulares, al Público por medio de este Periódico como S. E. me previno. Barcelona 25 de Octubre de 1803.

MIGUEL URANK D'AMELIN.

suportar los alojamientos militares; las circunstancias lo exigen; pero deben tambien gozar de una particular proteccion por parte del Gobierno, á fin de evitarles los sinsabores é incomodidades que podrian ocasionarles algunos Militares demasiado exigentes ó indiscretos. Todos estos casos están prevenidos en el reglamento para alojamientos militares, que tuve el honor de pasar al Ayuntamiento, mediante el qual no tendrán lugar tales casos. Mi intencion es que dicho reglamento se cumpla con exactitud. A no hacerse así, todos seríamos culpables.

» A mas de esto, deseo que todos los particulares que por tres meses consecutivos habrán tenido alojado un Oficial de qualquier grade que fuere, tengan derecho de pedir, si lo juzgan conveniente, que se le made de alojamiento.

» Tales son mis intenciones. Sirvase V. S. hacerlas saber á la Comision de Alojamientos, y en particular al Público por medio de los Periódicos, á fin de que se pongan en execution.

» Reciba V. S. los sentimientos de mi perfecta consideration.

» El General Comandante de la Provincia = G. DUHESME.

AVISO.

Con intervencion del Comisario de Guerra Mr Penot se venderán en público Encante el dia 27 del corriente, á las nueve de la mañana, en la esplanada de la Real Ciudadela, tres Caballos de reforma del tren de armería de la Guardia Real Italiana, que se rematarán al mas beneficioso postor.

Ayuntamiento de Madrid